



CEPILLO DENTAL ELÉCTRICO NBZ 45 B1

ES

CEPILLO DENTAL ELÉCTRICO

Instrucciones de uso

PT

ESCOVA DE DENTES ELÉTRICA

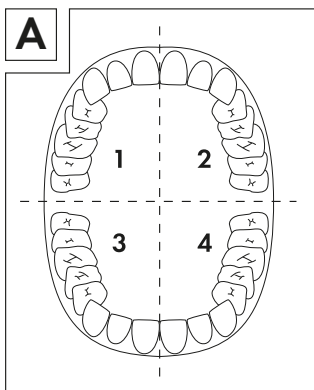
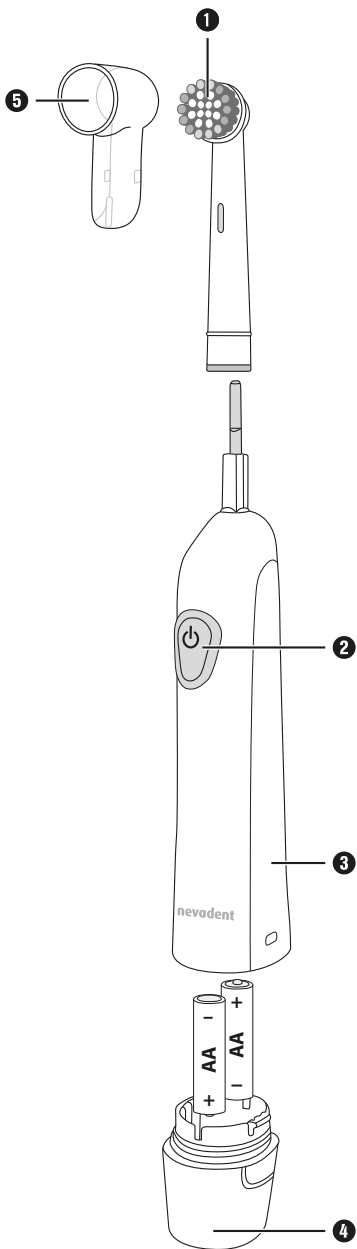
Manual de instruções

DE AT CH

ELEKTRISCHE ZAHNBÜRSTE

Bedienungsanleitung

ES	Instrucciones de uso	Página	1
PT	Manual de instruções	Página	9
DE/AT/CH	Bedienungsanleitung	Seite	17



Índice

Introducción	2
Uso previsto	2
Volumen de suministro	2
Características técnicas	2
Descripción del aparato	2
Indicaciones de seguridad	3
Indicaciones sobre la manipulación de las pilas .	3
Manejo	5
Limpieza y mantenimiento	5
Desecho	6
Pedido de recambios	7
Garantía de Kompernass Handels GmbH	7
Asistencia técnica	9
Importador	9

Introducción

Felicidades por la compra de su aparato nuevo. Ha adquirido un producto de alta calidad. Las instrucciones de uso forman parte del producto y contienen indicaciones importantes acerca de la seguridad, el uso y el desecho de este aparato. Antes de usar el producto, familiarícese con todas las indicaciones de manejo y de seguridad. Utilice el producto únicamente como se describe y para los ámbitos de aplicación indicados. Entregue todos los documentos cuando transfiera el producto a terceros.

Uso previsto

Este aparato está destinado exclusivamente para el uso dental personal.

Este aparato está previsto exclusivamente para su uso doméstico privado. No está previsto para su uso comercial, industrial ni en áreas médicas o veterinarias.

Volumen de suministro

- Cepillo dental eléctrico
- 4 cabezas de cepillo
- 1 caperuza protectora
- 2 pilas (Mignon/AA/LR6)
- Instrucciones de uso

Características técnicas

Alimentación de corriente	2 pilas de 1,5 V  (corriente continua)
Tipo de pila	Mignon/AA/LR6
Clase de protección	IPX4 (protección contra salpicaduras de agua)
Clase de aislamiento	III /  (protección por muy baja tensión)

Descripción del aparato

- ❶ Cabeza del cepillo
- ❷ Interruptor de encendido/apagado 
- ❸ Mango
- ❹ Tapa del compartimento para pilas
- ❺ Caperuza protectora

Indicaciones de seguridad

- No permita que penetre agua en el interior del aparato ni lo sumerja en agua para evitar daños.
- Evite la penetración de impurezas.
- Si se producen errores de funcionamiento o se aprecian daños, póngase en contacto con el servicio de atención al cliente.
- Los niños no deben realizar las tareas de limpieza y mantenimiento del aparato a menos que se encuentren bajo supervisión.
- Estos cepillos dentales pueden ser utilizados por niños y por personas cuyas facultades físicas, sensoriales o mentales sean reducidas o carezcan de los conocimientos y de la experiencia necesaria siempre que sean vigiladas o hayan sido instruidas correctamente sobre el uso seguro del aparato y hayan comprendido los peligros que entraña.
- Los niños no deben jugar con el aparato.
- El aparato no puede entrar en contacto con superficies calientes, ya que podría dañarse de forma irreparable.
- No abra el aparato (excepto el compartimento para pilas). ¡Existe riesgo de lesiones por un ensamblaje incorrecto!

Indicaciones sobre la manipulación de las pilas

Tenga en cuenta lo siguiente a la hora de manipular pilas:

⚠ ¡ADVERTENCIA! El manejo incorrecto de las pilas puede provocar incendios, explosiones, fugas de sustancias peligrosas y otras situaciones de peligro.

-   Mantenga las pilas siempre fuera del alcance de los niños.
- Asegúrese de que nadie ingiera una pila.
-  No recargue nunca pilas no recargables.
- Retire las pilas recargables del aparato antes de cargarlas.

-  No tire nunca las pilas al fuego o al agua.
- No exponga las pilas a temperaturas elevadas ni a la radiación solar directa.
-  No abra o deforme nunca las pilas.
-  No cortocircuite los contactos.
-  No utilice tipos distintos de pilas ni pilas nuevas y gastadas a la vez.
-  Introduzca siempre las pilas con la polaridad correcta en el aparato.
- No arroje las pilas al fuego. No recargue las pilas. ¡Existe peligro de explosión y de lesiones!
- No abra, estañe ni suelde nunca las pilas. ¡Existe peligro de explosión y de lesiones!
- Revise las pilas de forma periódica.
Las fugas en las pilas pueden dañar el aparato.
- Si no pretende utilizar el aparato durante un periodo prolongado de tiempo, extraiga las pilas.
- Las pilas deben estar fuera del alcance de los niños, ya que podrían metérselas en la boca y tragárselas. En caso de ingestión de una pila, busque inmediatamente asistencia médica.
- Utilice guantes de protección si las pilas tienen fugas. Limpie los contactos de las pilas y del aparato, así como el compartimento para pilas, con un paño seco. Evite el contacto de la piel y las mucosas, especialmente de los ojos, con los productos químicos. En caso de contacto, elimine los productos químicos aclarando la zona afectada con agua abundante y busque inmediatamente asistencia médica.
- Las pilas deben colocarse con la polaridad correcta.
- Utilice exclusivamente el tipo de pila indicado.
- Retire las pilas gastadas del aparato y deséchelas de forma segura.

Manejo

INDICACIÓN

- Al principio, es posible que las encías sangren un poco por no estar habituadas al efecto de la fricción, lo que es normal. Si esta situación se prolonga durante más de dos semanas, deberá consultar a su odontólogo.
- Retire la tapa del compartimento para pilas ④ situada en el mango ③ e inserte las pilas según la polaridad especificada en el compartimento para pilas. Vuelva a cerrar la tapa del compartimento para pilas ④.
- Coloque la cabeza del cepillo ① sobre el mango ③.
- Humedezca el cepillo bajo el agua corriente.
- Aplique un poco de pasta de dientes sobre el cepillo húmedo e introdúzcalo en la boca.
- Encienda el cepillo por medio del interruptor de encendido/apagado ⏻ ② y cepílese los dientes por todas sus caras. Subdivida sus maxilares en cuatro partes (cuadrantes): el superior derecho, el superior izquierdo, el inferior derecho y el inferior izquierdo (consulte la fig. A). Comience por el cuadrante que prefiera.
- Cada 30 segundos, el cepillo de dientes interrumpe brevemente el funcionamiento 2 veces para indicarle que es momento de pasar a limpiar el siguiente cuadrante.
- Después de un total de 2 minutos, el cepillo de dientes interrumpe brevemente 4 veces el funcionamiento. De esta manera, se le indica que ya ha limpiado todos los cuadrantes y cumplido con los 2 minutos de limpieza recomendados por los odontólogos.
Apague el cepillo de dientes y enjuague concienzudamente la cabeza del cepillo ① bajo el agua corriente.
- Para proteger la cabeza del cepillo ①, puede colocar la caperuza protectora ⑤.

INDICACIÓN

- Cuando aprecie que los movimientos del cepillo de dientes sean más débiles, cambie las pilas. Abra el compartimento para pilas, retire las pilas vacías e inserte nuevas pilas. Coloque las pilas con la polaridad correcta y vuelva a cerrar el compartimento para pilas.

Limpieza y mantenimiento

- Para limpiar el eje de accionamiento y el mango ③, colóquelos brevemente bajo el agua corriente. Para ello, sujete el mango ③ de forma que el eje de accionamiento apunte hacia abajo. Procure que no penetre agua en el compartimento para pilas.
- Limpie concienzudamente las cabezas de cepillo ① después de cada uso bajo el agua corriente.
- Después de aproximadamente 3 meses o, como muy tarde, cuando las cerdas del cepillo se doblen hacia fuera, deberá utilizar una nueva cabeza del cepillo ①.

INDICACIÓN

Podrá solicitar cabezas de cepillo de repuesto en cualquier momento (consulte el capítulo "**Pedido de recambios**"). No obstante, con este aparato también pueden utilizarse todas las cabezas de cepillo de Oral-B* y Nevadent disponibles en el mercado.

*Oral-B es una marca registrada de The Gillette Company LLC.

Desecho

Desecho del aparato



El símbolo adyacente de un contenedor tachado sobre unas ruedas indica que este aparato está sujeto a la Directiva 2012/19/EU. Dicha Directiva estipula que el aparato no debe desecharse con la basura doméstica normal al finalizar su vida útil, sino en puntos de recogida, puntos limpios o a través de empresas de desechos previstas especialmente para ello.

Este tipo de desecho es gratuito. Cuide el medio ambiente y deseche el aparato de la manera adecuada.

Si el aparato contiene datos personales, será su responsabilidad eliminarlos antes de entregarlo para su desecho.

Siempre que sea posible hacerlo sin destruir el aparato, retire las pilas o baterías usadas antes de entregarlo para su desecho y recíclelas por separado. Si la batería está integrada en el aparato de forma fija, debe indicarse que el aparato contiene una batería para su desecho.



Puede informarse acerca de las posibilidades de desecho de los aparatos usados en su administración municipal o ayuntamiento.

Desecho del embalaje



El material de embalaje se ha seleccionado teniendo en cuenta criterios ecológicos y de desecho, por lo que es reciclable. Deseche el material de embalaje innecesario de la forma dispuesta por las normativas locales aplicables. Deseche el embalaje de forma respetuosa con el medio ambiente.

Observe las indicaciones de los distintos materiales de embalaje y, si procede, recíclelos de la manera correspondiente. Los materiales de embalaje cuentan con abreviaciones (a) y cifras (b) que significan lo siguiente: 1-7: plásticos; 20-22: papel y cartón; 80-98: materiales compuestos.

Desecho de las pilas/baterías



Las pilas/baterías son residuos especiales que deben desecharse de forma ecológica a través de las entidades correspondientes (comercios, distribuidores especializados, instalaciones públicas municipales o empresas de desechos industriales). Las pilas/baterías pueden contener metales pesados tóxicos.

Dichos metales pesados aparecen marcados con letras bajo el símbolo correspondiente: Cd = cadmio, Hg = mercurio, Pb = plomo.

Por lo tanto, las pilas/baterías no deben desecharse con la basura doméstica, sino reciclarse por separado.

Devuelva las pilas o baterías exclusivamente en estado descargado.

Pedido de recambios

Puede pedir cabezas de cepillo de repuesto para este producto de forma permanente por Internet en www.kompernass.com.



Escanee el código QR con su smartphone/tableta.

Con este código QR, podrá acceder directamente a nuestra página web, ver los recambios disponibles y solicitarlos.

INDICACIÓN

- Si tiene algún problema con el pedido en línea, puede ponerse en contacto con nuestro centro de atención al cliente por teléfono o por correo electrónico.
- Especifique siempre el número de artículo (IAN) 435634_2304 al realizar su pedido.
- Le rogamos que tenga en cuenta que no en todos los países a los que realizamos envíos se pueden pedir recambios por Internet.

Garantía de Kompernass Handels GmbH

Estimado cliente:

Este aparato cuenta con una garantía de 3 años a partir de la fecha de compra. Si se detectan defectos en el producto, puede ejercer sus derechos legales frente al vendedor. Estos derechos legales no se ven limitados por la garantía descrita a continuación.

Condiciones de la garantía

El plazo de la garantía comienza con la fecha de compra. Guarde bien el comprobante de caja, ya que lo necesitará como justificante de compra.

Si dentro de un periodo de tres años a partir de la fecha de compra de este producto se detecta un defecto en su material o un error de fabricación, asumiremos la reparación o sustitución gra-

tuita del producto o restituiremos el precio de compra a nuestra elección. La prestación de la garantía requiere la presentación del aparato defectuoso y del justificante de compra (comprobante de caja), así como una breve descripción por escrito del defecto detectado y de las circunstancias en las que se haya producido dicho defecto, dentro del plazo de tres años.

Si el defecto está cubierto por nuestra garantía, le devolvemos el producto reparado o le suministraremos uno nuevo. La reparación o sustitución del producto no supone el inicio de un nuevo periodo de garantía.

Duración de la garantía y reclamaciones legales por vicios

La duración de la garantía no se prolonga por hacer uso de ella. Este principio también se aplica a las piezas sustituidas y reparadas. Si después de la compra del aparato, se detecta la existencia de daños o de defectos al desembalarlo, deben notificarse de inmediato. Cualquier reparación que se realice una vez finalizado el plazo de garantía estará sujeta a costes.

Alcance de la garantía

El aparato se ha fabricado cuidadosamente según estándares elevados de calidad y se ha examinado en profundidad antes de su entrega.

La prestación de la garantía se aplica a defectos en los materiales o errores de fabricación. Esta garantía no cubre las piezas del producto normalmente sometidas al desgaste y que, en consecuencia, puedan considerarse piezas de desgaste ni los daños producidos en los componentes frágiles, p. ej., interruptores, baterías o piezas de vidrio.

Se anulará la garantía si el producto se daña o no se utiliza o mantiene correctamente. Para utilizar correctamente el producto, deben observarse todas las indicaciones especificadas en las instrucciones de uso. Debe evitarse cualquier uso y manejo que esté desaconsejado o frente al que se advierta en las instrucciones de uso.

El producto está previsto exclusivamente para su uso privado y no para su uso comercial. En caso de manipulación indebida e incorrecta, uso de la fuerza y apertura del aparato por personas ajenas a nuestros centros de asistencia técnica autorizados, la garantía perderá su validez.

Proceso de reclamación conforme a la garantía

Para garantizar una tramitación rápida de su reclamación, le rogamos que observe las siguientes indicaciones:

- Mantenga siempre a mano el comprobante de caja y el número de artículo (IAN) 435634_2304 como justificante de compra.
- Podrá ver el número de artículo en la placa de características del producto, grabado en el producto, en la portada de las instrucciones de uso (parte inferior izquierda) o en el adhesivo de la parte trasera o inferior del producto.
- Si se producen errores de funcionamiento u otros defectos, póngase primero en contacto con el departamento de asistencia técnica especificado a continuación **por teléfono o por correo electrónico**.

- Podrá enviar el producto calificado como defectuoso junto con el justificante de compra (comprobante de caja) y la descripción del defecto y de las circunstancias en las que se haya producido de forma gratuita a la dirección de correo proporcionada.



En www.lidl-service.com, podrá descargar este manual de usuario y muchos otros más, así como vídeos sobre los productos y software de instalación.

Con este código QR, accederá directamente a la página del Servicio Lidl (www.lidl-service.com) y podrá abrir las instrucciones de uso mediante la introducción del número de artículo (IAN) 435634_2304.

Asistencia técnica

ES Servicio España
 Tel.: 900 984 989
 E-Mail: kompernass@lidl.es

IAN 435634_2304

Importador

Tenga en cuenta que la dirección siguiente no es una dirección de asistencia técnica. Póngase primero en contacto con el centro de asistencia técnica especificado.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
 BURGSTRASSE 21
 44867 BOCHUM
 ALEMANIA
www.kompernass.com

Índice

Introdução.....	11
Utilização correta.....	11
Conteúdo da embalagem.....	11
Dados técnicos.....	11
Descrição do aparelho.....	11
Instruções de segurança.....	12
Indicações relativas ao manuseamento das pilhas.....	12
Utilização.....	14
Limpeza e conservação.....	14
Eliminação.....	15
Encomendar peças sobresselentes.....	16
Garantia da Kompernass Handels GmbH.....	16
Assistência Técnica.....	18
Importador.....	18

Introdução

Parabéns pela compra do seu novo aparelho. Optou por um produto de elevada qualidade. O manual de instruções é parte integrante deste produto. Este contém instruções importantes para a segurança, utilização e eliminação. Antes de utilizar o produto, familiarize-se com todas as instruções de operação e segurança. Utilize o produto apenas como descrito e nas áreas de aplicação indicadas. Ao transferir o produto para terceiros, entregue todos os respetivos documentos.

Utilização correta

Este aparelho foi concebido exclusivamente para a higiene oral pessoal.

Este aparelho destina-se exclusivamente à utilização privada, não tendo sido concebido para a utilização em áreas comerciais, industriais ou de cuidados médicos, nem para o tratamento de animais.

Conteúdo da embalagem

- Escova de dentes elétrica
- 4 Cabeças de escova
- 1 Cobertura de proteção
- 2 Pilhas (Mignon/AA/LR6)
- Manual de instruções

Dados técnicos

Alimentação de tensão	2 x 1,5 V  (corrente contínua)
Tipo de pilhas	Mignon/AA/LR6
Tipo de proteção	IPX4 (protegido contra salpicos de água)
Classe de proteção	III /  (proteção por meio de tensão baixa)

Descrição do aparelho

- ❶ Cabeça da escova
- ❷ Botão ligar/desligar 
- ❸ Corpo da escova
- ❹ Tampa do compartimento das pilhas
- ❺ Cobertura de proteção

Instruções de segurança

- Não permita a infiltração de líquidos no aparelho e não o mergulhe em água, a fim de evitar a ocorrência de danos.
- Evite que objetos estranhos entrem no aparelho.
- Em caso de anomalias ou danos visíveis, contacte o serviço de apoio ao cliente.
- A limpeza e a manutenção, por parte do utilizador, não podem ser realizadas por crianças, salvo se forem vigiadas.
- As escovas de dentes podem ser utilizadas por crianças e pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, bem como com falta de experiência e/ou conhecimento, caso sejam vigiadas ou instruídas sobre a utilização segura do aparelho e tenham compreendido os perigos daí resultantes.
- As crianças não podem brincar com o aparelho.
- O aparelho não deve entrar em contacto com superfícies quentes. O aparelho pode sofrer danos irreparáveis!
- Não é permitido abrir o aparelho (exceto o compartimento das pilhas). Uma montagem incorreta representa perigo de ferimentos!

Indicações relativas ao manuseamento das pilhas

Para um manuseamento correto das pilhas, respeite as seguintes indicações:

- ⚠ AVISO! Um manuseamento incorreto das pilhas pode levar à ocorrência de incêndios, explosões, extravasamento de substâncias perigosas ou outras situações de perigo!
-   Nunca deixe as pilhas ao alcance das crianças.
 - Certifique-se de que ninguém ingere uma pilha.
 -  Nunca recarregue pilhas não recarregáveis.
 - Remova as pilhas recarregáveis do aparelho antes de as recarregar.

-   Nunca deite pilhas para o fogo ou para dentro de água.
- Não exponha as pilhas a temperaturas elevadas nem a radiação solar direta.
-   Nunca abra nem deforme as pilhas.
-  Os terminais de ligação não podem ser curto-circuitados.
-   Não utilize tipos de pilhas diferentes nem pilhas novas em conjunto com pilhas usadas.
-   Coloque as pilhas no aparelho respeitando sempre a polaridade correta.
- Não coloque as pilhas no fogo. Não recarregue as pilhas. Perigo de explosão e de ferimentos!
- Nunca abra nem tente soldar as pilhas. Perigo de explosão e de ferimentos!
- Verifique regularmente as pilhas.
Pilhas com fuga de líquido podem danificar o aparelho.
- Caso não pretenda utilizar o aparelho durante um longo período de tempo, retire as pilhas.
- Mantenha as pilhas fora do alcance das crianças. Estas podem colocar as pilhas na boca e ingeri-las. Se uma pilha for ingerida, procure imediatamente assistência médica.
- Em caso de derramamento de líquido das pilhas, utilize luvas de proteção! Limpe o compartimento das pilhas e os contactos das mesmas com um pano seco. Evite o contacto da pele e das mucosas, em particular os olhos, com as substâncias químicas. Em caso de contacto com as substâncias químicas, lave com água abundante e procure imediatamente assistência médica.
- As pilhas têm de ser inseridas com a polaridade correta.
- Utilize apenas pilhas do tipo indicado.
- Retire as pilhas descarregadas do aparelho e elimine-as de forma segura.

Utilização

NOTA

- ▶ No início é possível que as gengivas sangrem um pouco devido à limpeza desabituada, o que é normal. Se esta situação se mantiver durante mais de duas semanas, deverá consultar o seu dentista.
- Abra a tampa do compartimento das pilhas ④, inclinando ligeiramente o corpo da escova ③, e introduza as pilhas de acordo com a polaridade indicada no compartimento. Volte a fechar a tampa do compartimento das pilhas ④.
- Coloque uma cabeça de escova ① no aparelho portátil ③.
- Humedeça a escova em água corrente.
- Ligue a escova de dentes, pressionando o botão ligar/desligar ⏻ ②, e lave os dentes de todos os lados. Divida os seus maxilares em quatro partes (quadrantes dos maxilares): em cima à direita, em cima à esquerda, em baixo à direita e em baixo à esquerda (ver fig. A). Comece a escovar um quadrante qualquer dos maxilares.
- Após cada 30 segundos, a escova de dentes interrompe 2 vezes, brevemente, o seu funcionamento para indicar que deve começar a escovar o quadrante dos maxilares seguinte.
- Após dois minutos, a escova de dentes interrompe 4 vezes, brevemente, o seu funcionamento. Nessa altura, terá escovado todos os quadrantes dos maxilares e cumprido assim a recomendação dos dentistas de 2 minutos de limpeza dentária. Desligue a escova de dentes e lave a cabeça da escova ① meticulosamente em água corrente.
- Para proteger a cabeça da escova ①, pode colocar a cobertura de proteção ⑤.

NOTA

- ▶ Se os movimentos da escova de dentes diminuïrem consideravelmente, mude as pilhas. Abra o compartimento das pilhas, remova as pilhas descarregadas e introduza as novas pilhas. Tenha atenção à polaridade correta e feche novamente o compartimento das pilhas.

Limpeza e conservação

- Para a limpeza do eixo de acionamento e do corpo da escova ③, deixe correr um pouco de água sobre os mesmos. Mantenha o corpo da escova ③, de modo a que o eixo de acionamento fique voltado para baixo. Evite a infiltração de água no compartimento das pilhas.
- Limpe bem as cabeças de escova ① em água corrente, após a sua utilização.
- Após aprox. 3 meses ou, no máximo, quando as cerdas da escova se curvarem para fora, deverá utilizar uma nova cabeça de escova ①.

NOTA

Poderá encomendar cabeças de escova sobresselentes em qualquer altura (ver capítulo “**Encomendar peças sobresselentes**”).

Não obstante, para este aparelho poderá utilizar também todas as cabeças de escova Oral B e Nevadent atualmente comercializadas.

* Oral-B é uma marca registada da The Gillette Company LLC.

Eliminação

Eliminação do aparelho



O símbolo de um contentor de lixo com rodas riscado, ao lado, indica que este aparelho está sujeito à Diretiva Europeia 2012/19/EU. Esta diretiva determina que não pode eliminar este aparelho, no fim da sua vida útil, no lixo doméstico comum, devendo entregá-lo em locais de recolha especialmente previstos para o efeito, depósitos de materiais recicláveis ou empresas de eliminação de resíduos.

A eliminação é gratuita para si. Proteja o meio ambiente e elimine os resíduos de modo adequado.

Se o seu aparelho antigo incluir dados pessoais, é responsável pelo seu apagamento, antes de o entregar.

Se for possível sem a destruição do aparelho antigo, remova as pilhas ou os acumuladores usados antes de entregar o aparelho antigo para eliminação e entregue-os num centro de recolha seletiva. Se o acumulador estiver montado de forma fixa no aparelho, é importante informar a entidade responsável pela eliminação que o aparelho contém um acumulador.



Relativamente às possibilidades de eliminação do produto em fim de vida, informe-se na junta de freguesia ou câmara municipal da sua área de residência.

Eliminação da embalagem



Os materiais de embalagem são selecionados tendo em conta os aspetos ambientais e técnicos relativamente à eliminação, sendo, por isso, recicláveis. Elimine os materiais de embalagem que já não são necessários de acordo com os regulamentos locais em vigor.

Elimine a embalagem de modo ecológico.

Tenha em atenção a marcação nos diversos materiais de embalagem e separe-os convenientemente. Os materiais de embalagem estão identificados com abreviaturas (a) e algarismos (b), com os seguintes significados: 1–7: plásticos, 20–22: papel e cartão, 80–98: compostos.

Eliminação das pilhas



As pilhas/acumuladores devem ser tratados como resíduos perigosos e, por conseguinte, eliminados de forma ecológica nos locais adequados (revendedores, revendedores especializados,

entidades públicas municipais, empresas de eliminação de resíduos). As pilhas/os acumuladores podem conter metais pesados tóxicos.

Os metais pesados inclusos são identificados por letras sob o símbolo: Cd = cádmio, Hg = mercúrio, Pb = chumbo.

Por este motivo, nunca elimine pilhas/acumuladores no lixo doméstico comum, mas deposite-os num centro de recolha seletiva.

Entregue as pilhas/os acumuladores apenas quando estiverem completamente descarregados.

Encomendar peças sobresselentes

Poderá encomendar cabeças de escova sobresselentes para este produto em qualquer altura via Internet, em www.kompernass.com.



Digitalize o código QR com o seu smartphone ou tablet. Através deste código QR, acederá diretamente à nossa página Internet, onde é possível encomendar as peças sobresselentes disponíveis.

NOTA

- Se tiver problemas com a encomenda online, pode contactar o nosso centro de assistência técnica por telefone ou por e-mail.
- Ao encomendar, indique sempre o número de artigo (IAN) 435634_2304.
- Tenha em atenção que a encomenda online de peças sobresselentes não está disponível para todos os países de envio.

Garantia da Kompernass Handels GmbH

Estimada Cliente, Estimado Cliente,

Este aparelho tem uma garantia de 3 anos a contar da data de compra. No caso deste produto ter defeitos, tem direitos legais contra o vendedor do produto. Estes direitos legais não são limitados pela nossa garantia que passamos a transcrever.

Condições de garantia

O prazo de garantia tem início na data da compra. Por favor, guarde bem o talão de compra. Este é necessário como comprovativo da compra.

Se, no prazo de três anos a contar da data de compra deste produto, ocorrer um defeito de material ou de fabrico, o produto será reparado ou substituído por nós, ao nosso critério, gratuitamente, ou o preço de compra será reembolsado. Esta garantia parte do princípio que o aparelho avariado e o comprovativo da compra (talão de compra) são apresentados no prazo de três anos, junto com uma descrição breve, por escrito, da falha e das circunstâncias em que a mesma ocorreu.

Se o defeito estiver coberto pela nossa garantia, receberá o produto reparado ou um novo produto. Com a substituição do produto é iniciado um novo prazo de garantia segundo DL 67/2003.

Prazo de garantia e direitos legais

O período de garantia não é prolongado pelo acionamento da mesma. Isto também se aplica a peças substituídas e reparadas. Danos e defeitos que possam eventualmente já existir no momento da compra devem ser imediatamente comunicados, após retirar o aparelho da embalagem. Expirado o período da garantia, quaisquer reparações necessárias estão sujeitas a pagamento.

Âmbito da garantia

O aparelho foi fabricado segundo diretivas de qualidade rigorosas, com o maior cuidado, e testado escrupulosamente antes da sua distribuição.

A garantia abrange apenas defeitos de material ou de fabrico. Esta garantia não abrange peças do produto sujeitas ao desgaste normal e que podem, por isso, ser consideradas peças de desgaste, ou danos em peças frágeis, p. ex., interruptores, acumuladores ou peças de vidro.

Esta garantia perde a validade, se o produto for danificado, utilizado incorretamente ou se a manutenção tenha sido realizada indevidamente. Para garantir uma utilização correta do produto, é necessário cumprir todas as instruções contidas no manual de instruções. Ações ou fins de utilização que são desaconselhados, ou para os quais é alertado no manual de instruções, têm de ser impreterivelmente evitados.

O produto foi concebido apenas para uso privado e não para uso comercial. A garantia extingue-se em caso de utilização incorreta, uso de força e intervenções que não tenham sido efetuadas pela nossa Filial de Assistência Técnica autorizada.

Procedimento em caso de acionamento da garantia

Para garantir um processamento rápido do seu pedido, siga, por favor, as seguintes instruções:

- Para todos os pedidos de esclarecimento, tenha à mão o talão de compra e o número do artigo (IAN) 435634_2304 como comprovativo da compra.
- O número do artigo consta da capa do manual de instruções (em baixo à esquerda), da placa de características, de uma impressão no produto ou do autocolante na traseira ou lado inferior do produto.
- Caso ocorram falhas de funcionamento ou outros defeitos, contacte primeiro o Serviço de Assistência Técnico, indicado em seguida, **telefonicamente** ou **por e-mail**.
- De seguida, pode enviar gratuitamente o produto registado como defeituoso, incluindo o comprovativo da compra (talão de compra) e indique o defeito e quando este ocorreu, para a morada do Serviço de Assistência Técnica que lhe foi indicada.



Em www.lidl-service.com poderá descarregar este manual de instruções e muitos outros manuais, bem como vídeos sobre produtos e software de instalação.

Com o código QR acede diretamente à página da Assistência Técnica Lidl (www.lidl-service.com) e poderá abrir o seu manual de instruções, introduzindo o número de artigo (IAN) 435634_2304.

Assistência Técnica

PT

Assistência Portugal

Tel.: 800849000

E-Mail: kompernass@lidl.pt

IAN 435634_2304

Importador

Por favor, observe que a seguinte morada não é a morada do Serviço de Assistência Técnica. Primeiro entre em contacto com o Serviço de Assistência Técnica.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

ALEMANHA

www.kompernass.com

Inhaltsverzeichnis

Einleitung	20
Bestimmungsgemäße Verwendung	20
Lieferumfang	20
Technische Daten	20
Gerätebeschreibung	20
Sicherheitshinweise	20
Hinweise zum Umgang mit Batterien	21
Bedienen	23
Reinigung und Pflege	23
Entsorgung	24
Ersatzteile bestellen	25
Garantie der Kompernaß Handels GmbH	26
Service	27
Importeur	27

Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Gerät ist ausschließlich vorgesehen zur persönlichen Zahnpflege.

Dieses Gerät ist ausschließlich für die Benutzung in privaten Haushalten bestimmt. Es ist nicht vorgesehen zur Verwendung in gewerblichen, industriellen oder medizinischen Bereichen und nicht in der Tierpflege.

Lieferumfang

- Elektrische Zahnbürste
- 4 Bürstenköpfe
- 1 Schutzkappe
- 2 Alkaline-Batterien (Mignon/AA/LR6)
- Bedienungsanleitung

Technische Daten

Spannungsversorgung	2 x 1,5 V  (Gleichstrom)
Batterietyp	Mignon/AA/LR6
Schutzart	IPX4 (spritzwassergeschützt)
Schutzklasse	III /  (Schutz durch Kleinspannung)

Gerätebeschreibung

- ❶ Bürstenkopf
- ❷ Ein-/Ausschalter 
- ❸ Handteil
- ❹ Batteriefachdeckel
- ❺ Schutzkappe

Sicherheitshinweise

- Lassen Sie keine Flüssigkeiten in das Gerät eindringen und tauchen Sie es nicht unter Wasser, um Beschädigungen zu vermeiden.
- Vermeiden Sie das Eindringen von Fremdkörpern.
- Wenden Sie sich bei Fehlfunktionen oder erkennbaren Schäden an den Kundendienst.
- Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht durch Kinder durchgeführt werden, es sei denn, sie sind beaufsichtigt.

- Zahnbürsten können von Kindern und von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Das Gerät darf nicht mit heißen Oberflächen in Berührung kommen. Das Gerät kann irreparabel beschädigt werden!
- Öffnen Sie das Gerät (außer dem Batteriefach) nicht. Durch unsachgemäßen Zusammenbau besteht Verletzungsgefahr!

Hinweise zum Umgang mit Batterien

Für den Umgang mit Batterien beachten Sie bitte folgendes:

- ⚠ **WARNUNG!** Eine falsche Handhabung von Batterien kann zu Feuer, Explosionen, Auslaufen gefährlicher Stoffe oder anderen Gefahrensituationen führen!
-   Lassen Sie niemals zu, dass Batterien in die Hände von Kindern gelangen.
- Achten Sie darauf, dass niemand Batterien verschluckt.
-  Laden Sie nicht-wiederaufladbare Batterien niemals wieder auf.
- Entfernen Sie wiederaufladbare Batterien aus dem Gerät, bevor diese geladen werden.
-   Werfen Sie Batterien niemals in Feuer oder Wasser.
- Setzen Sie Batterien keinen hohen Temperaturen und direkter Sonneneinstrahlung aus.
-   Öffnen oder verformen Sie niemals Batterien.

-  Schließen Sie die Anschlussklemmen nicht kurz.
-   Verwenden Sie keine unterschiedlichen Batterietypen oder neue und gebrauchte Batterien zusammen.
-   Setzen Sie Batterien immer mit der richtigen Polarität in das Gerät ein.
- Werfen Sie keine Batterien ins Feuer. Laden Sie Batterien nicht wieder auf. Es besteht Explosions- und Verletzungsgefahr!
- Öffnen Sie die Batterien niemals, löten oder schweißen Sie nie an Batterien. Es besteht Explosions- und Verletzungsgefahr!
- Überprüfen Sie regelmäßig die Batterien. Auslaufende Batterien können Beschädigungen am Gerät verursachen.
- Wenn Sie ein Gerät längere Zeit nicht benutzen, entnehmen Sie die Batterien.
- Batterien dürfen nicht in die Hände von Kindern gelangen. Kinder könnten Batterien in den Mund nehmen und verschlucken. Sollte eine Batterie verschluckt worden sein, muss sofort medizinische Hilfe in Anspruch genommen werden.
- Verwenden Sie bei ausgelaufenen Batterien Schutzhandschuhe! Reinigen Sie die Batterie- und Gerätekontakte sowie das Batteriefach mit einem trockenen Tuch. Vermeiden Sie den Kontakt von Haut und Schleimhäuten insbesondere Ihrer Augen mit den Chemikalien. Spülen Sie bei Kontakt die Chemikalien mit viel Wasser ab und nehmen sofort medizinische Hilfe in Anspruch.
- Batterien sind mit der richtigen Polarität einzusetzen.
- Verwenden Sie ausschließlich den angegebenen Batterietyp.
- Entfernen Sie leere Batterien aus dem Gerät und entsorgen Sie sie sicher.

Bedienen

HINWEIS

- Anfänglich kann es durch die ungewohnte Reizung zu etwas Zahnfleischbluten kommen, das ist normal. Hält dies länger als zwei Wochen an, sollten Sie Ihren Zahnarzt befragen
- Ziehen Sie den Batteriefachdeckel ④ mit einer leichten Kippbewegung vom Handteil ③ ab und legen Sie die Batterien gemäß der im Batteriefach angegebenen Polarität ein. Schließen Sie den Batteriefachdeckel ④ wieder.
- Stecken Sie einen Bürstenkopf ① auf das Handteil ③ auf.
- Feuchten Sie die Bürste unter fließendem Wasser an.
- Tragen Sie etwas Zahnpasta auf die feuchte Bürste auf und führen Sie die Zahnbürste in den Mund.
- Schalten Sie die Zahnbürste durch Drücken des Ein-/Ausschalters  ② ein und putzen Sie Ihre Zähne von allen Seiten. Teilen Sie Ihren Kiefer in vier Teile (Kieferquadranten): oben rechts, oben links, unten rechts und unten links (siehe Abb. A). Beginnen Sie mit einem beliebigen Kieferquadranten.
- Nach jeweils 30 Sekunden unterbricht die Zahnbürste den Betrieb 2 x kurz, um Ihnen zu signalisieren, dass Sie den nächsten Kieferquadranten reinigen sollen.
- Nach insgesamt zwei Minuten unterbricht die Zahnbürste den Betrieb 4 x kurz. Dann haben Sie alle Kieferquadranten gereinigt und sind der zahnärztlichen Empfehlung von 2 Minuten Zähneputzen gerecht geworden. Schalten Sie die Zahnbürste aus und spülen Sie den Bürstenkopf ① gründlich unter fließendem Wasser ab.
- Um den Bürstenkopf ① zu schützen, können Sie die Schutzkappe ⑤ aufstecken.

HINWEIS

- Wenn die Bewegungen der Zahnbürste spürbar schwächer werden, wechseln Sie die Batterien. Öffnen Sie das Batteriefach, entnehmen Sie die leeren Batterien und legen Sie neue Batterien ein. Achten Sie auf die korrekte Polarität und schließen Sie das Batteriefach wieder.

Reinigung und Pflege

- Zum Reinigen der Antriebswelle und des Handteils ③, lassen Sie kurz Wasser darüber fließen. Halten Sie dabei das Handteil ③ so, dass die Antriebswelle nach unten weist. Achten Sie dabei darauf, dass kein Wasser in das Batteriefach gelangt.
- Säubern Sie die Bürstenköpfe ① nach Gebrauch gründlich unter fließendem Wasser.
- Nach ca. 3 Monaten, spätestens jedoch, wenn sich die Borsten nach außen biegen, sollten Sie einen neuen Bürstenkopf ① verwenden.

HINWEIS

Ersatz-Bürstenköpfe können Sie jederzeit nachbestellen (siehe Kapitel „**Ersatzteile bestellen**“).

Sie können für dieses Gerät jedoch auch alle derzeit im Handel erhältlichen Oral-B*- und Nevadent-Bürstenköpfe benutzen.

*Oral-B ist eine eingetragene Marke von The Gillette Company LLC.

Entsorgung**Gerät entsorgen**

Das nebenstehende Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne auf Rädern zeigt an, dass dieses Gerät der Richtlinie 2012/19/EU unterliegt. Diese Richtlinie besagt, dass Sie dieses Gerät am Ende seiner Nutzungszeit nicht mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgen dürfen, sondern in speziell eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abgeben müssen.

Diese Entsorgung ist für Sie kostenfrei. Schonen Sie die Umwelt und entsorgen Sie fachgerecht.

Für den deutschen Markt gilt:

Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät an Ihren Händler zurückzugeben. Händler von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Lebensmittelhändler, die regelmäßig Elektro- und Elektronikgeräte verkaufen, sind verpflichtet, bis zu drei Altgeräte unentgeltlich zurückzunehmen, auch ohne dass ein Neugerät gekauft wird, wenn die Altgeräte in keiner Abmessung größer als 25 cm sind. LIDL bietet Ihnen Rücknahmemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Sofern Ihr Altgerät personenbezogene Daten enthält, sind Sie selbst für deren Löschung verantwortlich, bevor Sie es zurückgeben.

Sofern Ihr Altgerät personenbezogene Daten enthält, sind Sie selbst für deren Löschung verantwortlich, bevor Sie es zurückgeben.

Sofern dies ohne Zerstörung des Altgerätes möglich ist, entnehmen Sie die alten Batterien oder Akkus sowie Lampen, bevor Sie das Altgerät zur Entsorgung zurückgeben und führen Sie sie einer separaten Sammlung zu. Bei fest eingebauten Akkus ist bei der Entsorgung darauf hinzuweisen, dass das Gerät einen Akku enthält.



Weitere Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Verpackung entsorgen



Die Verpackungsmaterialien sind nach umweltverträglichen und entsorgungstechnischen Gesichtspunkten ausgewählt und deshalb recyclebar.



Entsorgen Sie nicht mehr benötigte Verpackungsmaterialien gemäß den örtlich geltenden Vorschriften.



Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht.

Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung:

1–7: Kunststoffe, 20–22: Papier und Pappe, 80–98: Verbundstoffe.

Batterien entsorgen



Batterien/Akkus sind als Sondermüll zu behandeln und müssen daher durch entsprechende Stellen (Händler, Fachhändler, öffentliche kommunale Stellen, gewerbliche Entsorgungsunternehmen) umweltgerecht entsorgt werden. Batterien/Akkus können giftige Schwermetalle enthalten.

Gekennzeichnet werden die enthaltenen Schwermetalle mit Buchstaben unter dem Symbol: Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei.

Werfen Sie Batterien/Akkus daher nicht in den Hausmüll, sondern führen Sie diese einer separaten Sammlung zu.

Geben Sie Batterien/Akkus nur im entladenen Zustand zurück.

Ersatzteile bestellen

Sie können Ersatz-Bürstenköpfe für dieses Produkt dauerhaft im Internet unter **www.kompernass.com** nachbestellen.



Scannen Sie den QR-Code mit Ihrem Smartphone/Tablet.

Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf unsere Webseite und können die verfügbaren Ersatzteile einsehen und bestellen.

HINWEIS

- Sollten Sie Probleme mit der Online-Bestellung haben, können Sie sich telefonisch oder per E-Mail an unser Servicecenter wenden.
- Geben Sie immer die Artikelnummer (IAN) 435634_2304 bei Ihrer Bestellung mit an.
- Bitte beachten Sie, dass nicht für alle Lieferländer eine Online-Bestellung von Ersatzteilen möglich ist.

Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Kassenbon gut auf. Dieser wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt oder der Kaufpreis erstattet. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Dreijahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Serviceniederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenschein und die Artikelnummer (IAN) 435634_2304 als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenschein) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.



Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen.

Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite (www.lidl-service.com) und können durch die Eingabe der Artikelnummer (IAN) 435634_2304 Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111 (kostenfrei
aus dem dt. Festnetz / Mobilfunknetz)
E-Mail: kompernass@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0800 447 744
E-Mail: kompernass@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0800 56 44 33
E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 435634_2304

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
DEUTSCHLAND
www.kompernass.com



KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Estado de las informaciones · Estado das informações

Stand der Informationen:

06/2023 · Ident.-No.: NBZ45B1-062023-1

IAN 435634_2304